



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi și literaturi asiatice
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii	Nivel licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și literatura japoneză A/ Licențiat în filologie

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LLO6164 Proza japoneză contemporană (în limba română și japoneză)							
2.2 Titularul activităților de curs	Conf. univ. dr. Florina Ilis							
2.3 Titularul activităților de seminar	Conf. univ. dr. Florina Ilis							
2.4 Anul de studiu	III	2.5 Semestrul	6	2.6 Tipul de evaluare	C	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	DOP

3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	48	din care: 3.5 curs	24	3.6 seminar	24
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					30
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					30
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					30
Tutoriat					8
Examinări					2
Alte activități. Consultații					2
3.7 Total ore studiu individual	102				
3.8 Total ore pe semestru	150				
3.9 Numărul de credite	6				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	-
4.2 de competențe	Cunoștințe de istorie literară și de estetică japoneză

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Sală de curs, videoproiector, xerox, fotocopii, cărți
5.2 de desfășurare a seminarului	

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	C4 Elaborarea unui proiect pe o temă dată, respectând normele de cercetare
-------------------------	--



Competențe transversale	CT1 Utilizarea componentelor domeniului limbă și literatură în concordanță cu etica profesională CT3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă ; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă
-------------------------	--

7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Raportul modernism/ antimodernism – sursă permanentă de apariție a unor noi teme artistice. Teme ale literaturii japoneze moderne și contemporane
7.2 Obiectivele specifice	Analiză de texte (selecție din autorii japonezi reprezentativi pentru evoluția mișcărilor literare din sec. al XX-lea)

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
Curs introductiv	Expunere; Curs interactiv	
Rolul revistelor și grupărilor literare în evoluția literaturii japoneze moderne	Expunere; Curs interactiv	
Natsume Sōseki și literatura „adolescentului” (坊っちゃん <i>Bochan</i>)	Expunere; Curs interactiv	
Akutagawa Ryūnosuke și proza scurtă (地獄変 <i>Jigokuhen</i>)	Expunere; Curs interactiv	
Junichirō Tanizaki și literatura sincerității (瘋癲老人日記 <i>Fūten rōjin nikki</i>)	Expunere; Curs interactiv	
Fumiko Enchi și literatura „eternului feminin” (女面, <i>Onnamen</i>)	Expunere; Curs interactiv	
Literatura <i>jūbungaku</i> și curentul estetic	Expunere; Curs interactiv	
Yasunari Kawabata și literatura în căutarea frumosului (<i>Kyōto</i> 京都)	Expunere; Curs interactiv	
Shūsaku Endō și literatura creștină (沈黙 <i>Chinmoku</i>)	Expunere; Curs interactiv	
Yasushi Inoue și literatura istorică (淀どの日記 <i>Yodo-dono nikki</i>)	Expunere; Curs interactiv	
Kazuo Ishiguro și literatura japoneză	Expunere; Curs interactiv	
Ryū Murakami și literatura violenței (<i>Koinrokkā Beibizu</i> コインロッカー・ベイビーズ)	Expunere; Curs interactiv	

Bibliografie

Ryūnosuke Akutagawa, *Paravanul-Iad și alte povestiri*, București: Humanitas, 2019.
Shūsaku Endō, *Tăcere*, Iași: Polirom, 2014.
Fumiko Enchi, *Măștile*, București: Humanitas, 2007.
Yasunari Kawabata, *Kyoto sau Tinerii îndrăgostiți din străvechiul oraș imperial*, București: Humanitas, 2015.
Yasushi Inoue, *Nobila doamnă din Yodo*, București: Humanitas, 2016.
Kazuo Ishiguro, *Un artist al lumii trecătoare*, Iași: Polirom, 2013.
Ryū Murakami, *Copii de aruncat*, Iași: Polirom, 2005.
Natsume Sōseki, *Bochan*, București: Univers, 1988.
Junichirō Tanizaki, *Jurnalul unui bătrân nebun*, Iași: Polirom, 2016.
Bibliografie critică :
Shuichi Kato, *Istoria literaturii japoneze*, vol.1-2, București: Editura Nipponica, 1998.
Donald Keene, *Literatura japoneză*, București: Univers, 1991.
Hosea Hirata, *Discourses of Seduction. History, Evil, Desire, and Modern Japanese Literature*, Harvard University Press, 2005.
Ueda Makoto, *Literary and Art Theorie in Japan*, The University of Michigan, Ann Arbor, Michigan, 1991.
Thomas J. Rimer, *Modern Japanese Fiction and Its Traditions*, New Jersey: Princeton Legacy Library, 1978.



Tomi Suzuki, <i>Narrating the Self. Fictions in Japanese Modernity</i> , Stanford: Stanford University Press, 1996. Akira Tamba (dir.), <i>L'Esthétique contemporaine du Japon</i> , Paris: CNRS Editions, 1997.		
8.2 Seminar		Observații
Prezentarea grupărilor literare	Dezbateri. Participare activă; Brain-storming;	
Natsume Soseki: <i>Bochan</i> . Geografia literară a orașului Matsuyama	Analiză de text Participare activă; Brain-storming;	
Akutagawa Ryūnosuke și proza scurtă	Analiză de text Participare activă; Brain-storming;	
Junichirō Tanizaki și literatura sincerității	Analiză de text Participare activă; Brain-storming;	
Fumiko Enchi și literatura „eternului feminin”	Analiză de text Participare activă; Brain-storming;	
<i>Junbungaku</i> – Trăsăturile esteticului în literatură	Analiză de text Participare activă; Brain-storming;	
Yasunari Kawabata: <i>Kyoto sau Tinerii îndrăgostiți din străvechiul oraș imperial</i> . Viața ca artă	Analiză de text Participare activă; Brain-storming;	
Shūsaku Endō și literatura creștină	Analiză de text Participare activă; Brain-storming;	
Yasushi Inoue și literatura istorică	Analiză de text Participare activă; Brain-storming;	
Kazuo Ishiguro și literatura japoneză	Analiză de text Participare activă; Brain-storming;	
Ryū Murakami și literatura violenței	Analiză de text Participare activă; Brain-storming;	
Concluzii		
Bibliografie: Ryūnosuke Akutagawa, <i>Paravanul-Iad și alte povestiri</i> , București: Humanitas, 2019. Shūsaku Endō, <i>Tăcere</i> , Iași: Polirom, 2014. Fumiko Enchi, <i>Măștile</i> , București: Humanitas, 2007. Yasunari Kawabata, <i>Kyoto sau Tinerii îndrăgostiți din străvechiul oraș imperial</i> , București: Humanitas, 2015. Yasushi Inoue, <i>Nobila doamnă din Yodo</i> , București: Humanitas, 2016. Kazuo Ishiguro, <i>Un artist al lumii trecătoare</i> , Iași: Polirom, 2013. Ryū Murakami, <i>Copii de aruncat</i> , Iași: Polirom, 2005. Natsume Sōseki, <i>Bochan</i> , București: Univers, 1988. Junichirō Tanizaki, <i>Jurnalul unui bătrân nebun</i> , Iași: Polirom, 2016.		

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Tematica este elaborată pe baza cadrului de referință oferit de JF Standard for Japanese-Language Education. În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul întreține o colaborare continuă cu reprezentanții asociațiilor profesionale și ai mediului socio-economic, în mod special cu Wolters Kluwer Financial Services, Iron Mountain SRL, DotWhite SRL și Biblioteca Universitară „Lucian Blaga”.
--

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	<i>Barem</i> Colocviu Activitatea la clasă poate fi apreciată cu 1 punct la examen (doar în cazul unei note de trecere).	Examen oral, ce constă în redactarea și prezentarea unei lucrări având ca subiect una din temele de curs.	50%







UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
<https://lett.ubbcluj.ro>

10.5 Seminar	Prezentarea unui referat.	Referat –eseu.	50%
10.6 Standard minim de performanță			
Analiza și prezentarea textelor narative în contextul istoriei literare japoneze. Dobândirea unor cunoștințe despre cultura/ mentalitatea japoneză prin intermediul literaturii. Însușirea corectă a unor concepte specifice esteticii japoneze. Capacitatea de a analiza un text literar japonez.			

Data completării 25.03.2024	Semnătura titularului de curs Conf. univ. dr. Florina Ilis 	Semnătura titularului de seminar Conf. univ. dr. Florina Ilis 
Data avizării în departament 29.03.2024	Semnătura directorului de departament Prof. univ.dr. habil. Rodica Frențiu 	
Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil 	Ștampila facultății